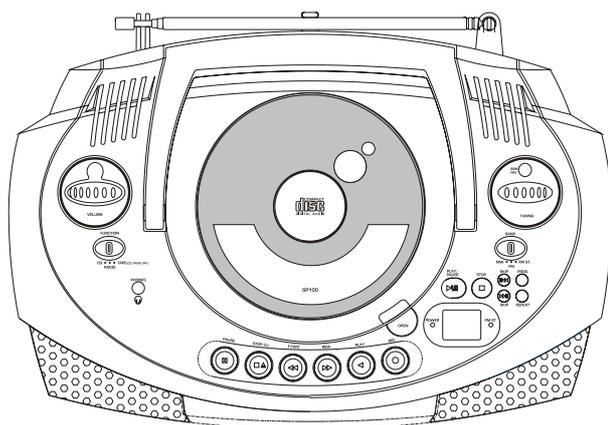


# KP 30

## Radio portatile con CD-Player

### Istruzioni d'uso



Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.  
Lisez soigneusement toutes les notice d'utilisation indiquées avant votre première utilisation, et conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement.  
Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per il futuro.

**Warnung!**

Der CD-Spieler arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht. Nicht in den Strahl blicken und sich nicht dem Strahl aussetzen.

**Vorsicht**, Laserstrahlung im Inneren des Gerätes. Zur Vermeidung von Strahlungsschäden darf das Gehäuse nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden.  
Informationsetikett auf der Geräterückseite (s. Bild).

**Remarque importante!**

Le rayon laser du lecteur CD est invisible. **Ne pas fixer le rayon laser**, ni s'exposer à celui-ci.

**Remarque:** rayonnement laser à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter tout risque lié au rayonnement laser, le boîtier ne peut être ouvert que par un personnel qualifié.  
Les informations sont indiquées sur l'étiquette placée au dos de l'appareil (cfr. illustration).

**Smaltimento dell'apparecchio**

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.

**Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.

**Avvertenza importante!**

Il riproduttore di CD funziona con una luce laser invisibile. Non guardare nel raggio e non esporsi al raggio!

**Attenzione**, irradiazione laser all'interno dell'apparecchio! Per evitare danni dovuti all'irradiazione, la scatola va aperta solo da personale tecnico qualificato.

Etichetta informativa sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi la figura).

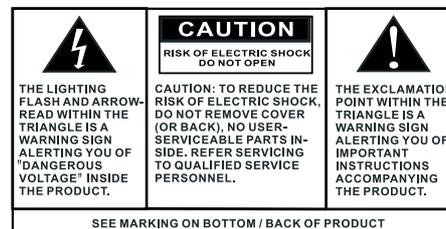


Laser  $\lambda = 780 \text{ nm}$   
 $P_{\text{max}} = 0,5 \text{ mW}$

**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

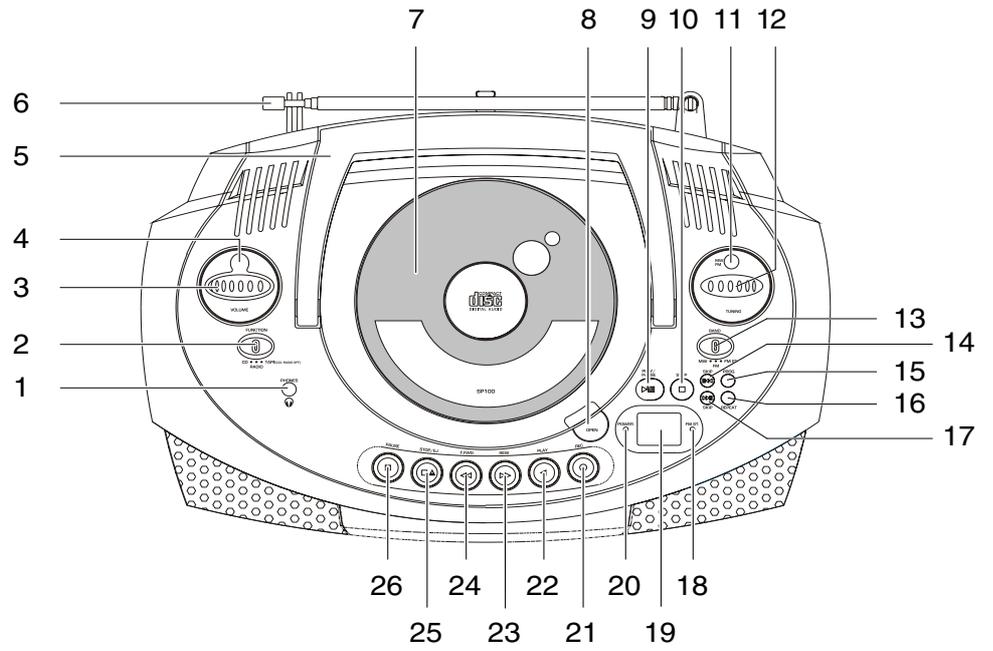


Laser  $\lambda = 780 \text{ nm}$   
 $P_{\text{max}} = 0.5 \text{ mW}$

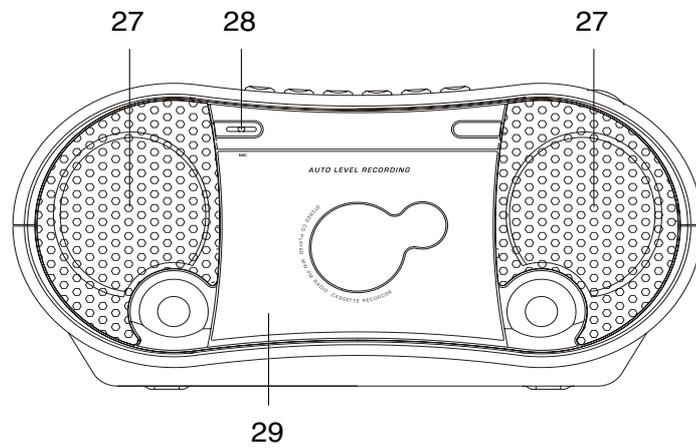


**WARNING: TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.**

**Ansicht Oberseite**  
**Top of device**  
**Vue de dessus**  
**Vista del lado superior**  
**Vista lato superiore**



**Gerätefront**  
**Front of device**  
**Panneau frontal de l'appareil**  
**Panel frontal del aparato**  
**Pannello anteriore**

**It**

<b>Sicurezza .....</b>	<b>2</b>	Registratore di cassette .....	9
<b>Panoramica .....</b>	<b>3</b>	Avvertenze per la sicurezza di esercizio del registratore di cassette.....	9
<b>Introduzione .....</b>	<b>5</b>	Inserimento del modo operativo cassette.....	9
KP 30 – Panoramica delle funzioni fondamentali ..	5	Inserimento delle cassette .....	9
Funzioni fondamentali .....	5	Riproduzione.....	10
Modalità radio .....	5	Registrazione.....	10
Riproduzione di CD.....	5	Sicurezza contro una cancellazione involontaria .....	10
Riproduzione di cassette.....	5	<b>Compact-Disc-Player .....</b>	<b>11</b>
Registrazione di cassette.....	5	Avvertenze per la sicurezza di esercizio del lettore CD.....	11
<b>Operazioni preliminari .....</b>	<b>6</b>	Inserimento della modalità CD.....	11
Benvenuti.....	6	Inserimento ed estrazione del CD .....	11
Installazione e collegamento .....	6	Riproduzione di un CD.....	11
Sicurezza e luogo di installazione.....	6	Selezione titoli.....	11
Avvertenze per lo smaltimento dei materiali.....	7	Ricerca automatica.....	11
Attenzione nell'uso delle pile.....	7	Ripetizione .....	11
Antenna.....	7	Memoria programmi/ programmazione dei brani .....	12
Prima messa in funzione/allacciamento alla rete.....	7	Controllo della programmazione .....	12
Funzionamento a pile .....	7	Modifica della programmazione .....	12
<b>Schema generale.....</b>	<b>8</b>	Cancellazione della programmazione .....	12
Comandi .....	8	<b>Ulteriori informazioni.....</b>	<b>13</b>
Lato superiore.....	8	Pulizia e manutenzione .....	13
Parte anteriore dell'apparecchio .....	8	Pulizia dell'apparecchio .....	13
<b>Uso .....</b>	<b>8</b>	Avvertenze riguardanti i Compact Disc (CD) .....	13
Amplificatore e sezione radio.....	9	Indicazioni per il lettore CD.....	13
Interruttore di selezione del modo operativo .....	9	Manutenzione.....	13
Accensione dell'apparecchio.....	9	Dati tecnici .....	14
Regolazione del volume.....	9	Ricerca di errori .....	14
Selezione delle emittenti.....	9	Elenco delle parole chiave .....	14
Mono/Stereo.....	9		
Presca per le cuffie .....	9		

## KP 30 – Panoramica delle funzioni fondamentali

Per selezionare le funzioni fondamentali dell'apparecchio eseguire le seguenti operazioni:



### Importante:

Attenersi alle indicazioni generali, alle avvertenze sulla sicurezza e alle istruzioni per l'installazione e il collegamento fornite a pag. 6.

### Funzioni fondamentali

1. Attivazione dell'alimentazione elettrica, vedere pag. 6.  
Il LED POWER 1 si accende in posizione CD/RADIO.
2. Regolazione del volume: ruotare il regolatore di volume VOLUME 2, il valore 0 ... 10 viene visualizzato sulla scala 3.

### Modalità radio

1. Impostare sulla modalità RADIO l'interruttore FUNCTION 4.
2. Selezionare la gamma di ricezione con l'interruttore BAND 5, per ricevere in FM (FM ST stereo, FM mono; MHz) oppure AM (kHz).
3. Regolare l'antenna telescopica e ruotare il regolatore TUNING 6, in modo da impostare sulla scala 7 la stazione desiderata.

### Riproduzione di CD

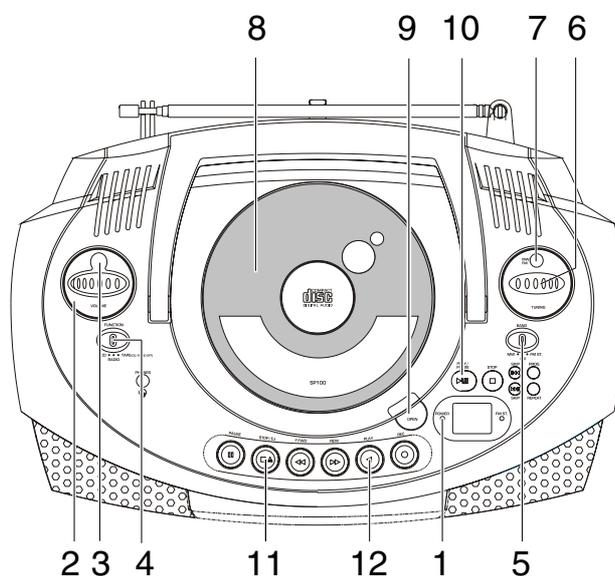
1. Aprire lo sportello vano CD 8: premere il tasto OPEN 9.
2. Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e richiudere lo sportello vano CD 8.
3. Impostare sulla modalità CD l'interruttore FUNCTION 4.
4. Premere PLAY/PAUSE 10.

### Riproduzione di cassette

1. Impostare sulla modalità TAPE l'interruttore FUNCTION 4.
2. Premere il tasto 11 STOP/E.J., il vano cassette si apre.
3. Inserire una cassetta, bobina piena a destra, lato aperto della cassetta verso l'alto.
4. Chiudere il vano cassette.
5. Premere il tasto PLAY 12.

### Registrazione di cassette

Per le istruzioni relative a questo argomento leggere p. 10.



### Benvenuti

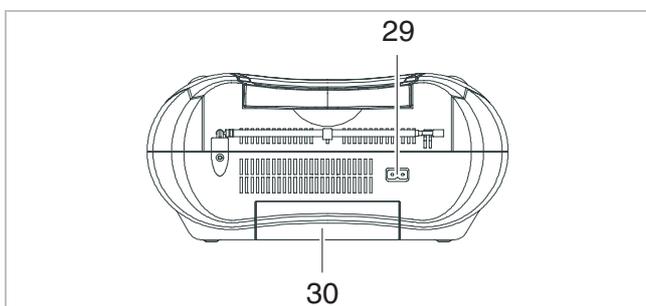
e grazie per aver scelto KP 30.

Siamo lieti di accogliervi tra i nostri clienti.

È nostro desiderio soddisfare le vostre esigenze di tecnica, funzionalità, design e facilità d'uso offrendo, allo stesso tempo, la massima piacevolezza di ascolto e di visione. Questo si applica a tutti i prodotti della nostra azienda.

In allegato troverete ulteriori informazioni sull'apparecchio; vi preghiamo di prestare particolare attenzione all'elenco delle parole chiave. Quest'ultimo fornisce, in ordine alfabetico, le informazioni più importanti sul collegamento, l'utilizzo, la regolazione e la manutenzione dell'apparecchio acquistato.

### Installazione e collegamento



#### Pos Denominazione

29 AC~

Cavo di allacciamento per il collegamento alla rete, adatto a 230 V/ 50 Hz

#### Importante:

quando l'impianto è collegato alla tensione di rete, a causa della funzione Stand-by, alcuni componenti dell'apparecchio continuano a essere alimentati. Per disattivare completamente l'impianto, è necessario staccare la spina.

30 Vano per le pile

6 x 1,5 V, tipo Baby (R14), vedere Dati tecnici.

### Sicurezza e luogo di installazione



#### Pericolo!

Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla pioggia. Non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti umidi. Non appoggiarvi sopra recipienti contenenti acqua, come ad es. vasi per fiori o piante. **Se la corrente elettrica viene a contatto con l'acqua si possono subire scosse con conseguenze mortali.**

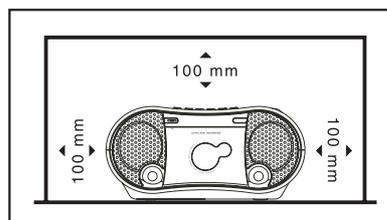
Assicurarsi che nessun oggetto entri in contatto con l'interno dell'apparecchio attraverso le fessure di ventilazione, perché in questo modo potrebbero essere toccate parti conduttrici di corrente. Inoltre è necessario fare attenzione a non toccare con le dita o con oggetti metallici i contatti d'allacciamento sul retro dell'apparecchio. **Si rischia di provocare un corto circuito.**

In caso di infiltrazione di liquidi o corpi estranei nell'apparecchio, staccare immediatamente la spina di alimentazione. Far controllare l'apparecchio dal rivenditore di fiducia prima di rimetterlo in funzione.

Se la spina di alimentazione dell'apparecchio è difettosa e/o se l'apparecchio presenta altri danni, non metterlo in funzione.

Installare l'apparecchio su una superficie stabile, orizzontale e non soggetta a vibrazioni per impedire che esso possa muoversi o essere scosso. **Questo potrebbe danneggiare l'elettronica particolarmente delicata.**

Il calore che si genera durante il funzionamento dell'apparecchio deve poter essere eliminato liberamente. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore di fiducia. **L'accumulo di calore causa l'avaria delle parti elettroniche!**



Le fessure di ventilazione sulla parte posteriore e sui lati devono rimanere sempre libere. Non coprirle con teli, centrini o giornali. Evitare l'esposizione diretta a fonti di calore o alla luce del sole.



**Importante:**

il trasporto da un luogo caldo a uno freddo può causare la formazione condensa all'interno dell'apparecchio. Non accendere l'apparecchio per alcune ore.

Non installare l'apparecchio vicino a dispositivi che producono forti campi magnetici (ad esempio motori, casse acustiche, trasformatori).

**Avvertenze per lo smaltimento dei materiali**

Le confezioni e i prodotti per l'imballo sono materiali riciclabili e dovrebbero essere smaltiti negli appositi contenitori.



**Pericolo!**

Tener **fuori** dalla portata dei bambini i materiali di imballaggio, ad esempio i sacchetti di plastica (**pericolo di soffocamento!**).



**Importante:**

prima dello smaltimento dell'apparecchio togliere le pile. L'apparecchio e le pile possono essere consegnati per esempio al centro raccolta per rifiuti speciali oppure al Vostro centro raccolta materiali riciclabili. Rivolgetevi al Vostro Comune per maggiori informazioni!

**Attenzione nell'uso delle pile**

Tenere le pile del telecomando **fuori** dalla portata dei bambini. L'ingerimento delle pile può avere serie conseguenze sulla salute.

Le pile normali non devono essere caricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

**Antenna**

La quantità e la qualità delle stazioni da ricevere dipendono dalle condizioni di ricezione del luogo di residenza. Per la ricezione delle stazioni sulla banda FM serve l'antenna 6. In condizioni normali l'antenna in ferrite incorporata è sufficiente per la ricezione delle stazioni sulle bande AM.

**Prima messa in funzione/allacciamento alla rete**

Per realizzare il collegamento alla rete, inserire la spina di rete nella presa 29 (grafica a pag. 6) e nella presa. Il LED POWER 20 si accende (interruttore FUNCTION 2 in posizione CD oppure RADIO).



**Attenzione!**

Nell'estrarre il cavo di alimentazione dalla presa, afferrare sempre la spina - **non** tirare mai il cavo.

**Funzionamento a pile**

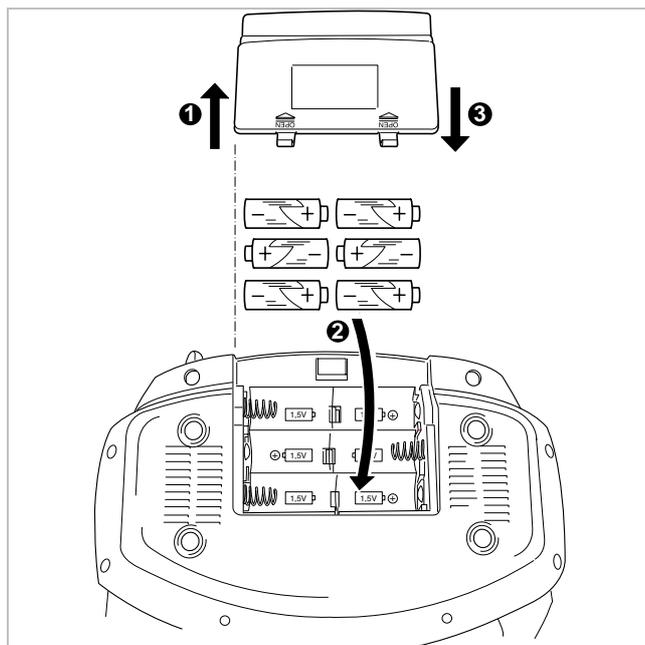
Per il funzionamento indipendente dalla rete, l'apparecchio può essere alimentato da 6 x 1,5 V pile (non incluse nella fornitura).



**Importante:**

Il funzionamento a pile è possibile solo con la spina di rete estratta. Estrarre la spina di rete dalla presa 29.

**Inserimento delle pile**



1. Aprire il vano per le pile 30 sul lato inferiore dell'apparecchio.
2. Inserire le pile, facendo attenzione alla corretta polarità.
3. Richiudere saldamente il vano per le pile 30.

**Sostituzione delle pile**

Se le pile sono scariche (lo si riconosce, ad esempio, dal fatto che il nastro stona durante la riproduzione di cassette) le si dovrebbe sempre sostituire tutte contemporaneamente.



**Importante:**

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di estrarre le pile. In caso contrario esso può venire danneggiato dalla fuoriuscita del liquido dalle pile.



**Importante**

Aiutateci a proteggere l'ambiente!

Le pile e gli accumulatori scarichi non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Possono essere smaltiti nei punti di raccolta per pile usate e/o rifiuti speciali.

Rivolgetevi al Vostro Comune per maggiori informazioni!

It

### Comandi

---

#### Lato superiore

---

Pos	Denominazione
1	PHONES presa per le cuffie
2	FUNCTION selettore della modalità di funzionamento CD, RADIO, TAPE
3	VOLUME regolatore di volume
4	scala del regolatore di volume
5	maniglia di trasporto
6	antenna telescopica per la ricezione in FM
7	sportello vano CD
8	tasto OPEN per lo sportello vano CD
9	PLAY/PAUSE avvio della riproduzione di CD / breve interruzione della riproduzione di CD
10	STOP fine della riproduzione di CD
11	scala per l'impostazione dell'emittente (FM/AM)
12	TUNING impostazione manuale dell'emittente
13	BAND selettore FM ST, FM, AM
14	SKIP selezione dei titoli CD/ricerca CD all'indietro
15	PROG tasto programmazione CD
16	REPEAT tasto ripetizione CD

17	SKIP selezione dei titoli CD/ricerca CD in avanti
18	LED FM ST indicatore del segnale stereo FM
19	Display CD Track/PROG/REPEAT
20	LED POWER indicatore di collegamento alla rete (interruttore FUNCTION 2 in posizione CD oppure RADIO)
21	REC avvio della registrazione di cassette
22	PLAY avvio della riproduzione di cassette
23	REW riavvolgimento rapido cassette
24	FFWD avanzamento rapido cassette
25	STOP/E.J. fine della riproduzione/espulsione cassette
26	PAUSE interruzione della riproduzione oppure della registrazione

#### Parte anteriore dell'apparecchio

---

27	altoparlante
28	MIC microfono per la registrazione
29	Vano cassette

## Amplificatore e sezione radio

### Interruttore di selezione del modo operativo

Il modo operativo dell'apparecchio si regola con l'apposito interruttore FUNCTION 2.

<b>CD</b>	Riproduzione con lettore di compact disc
<b>RADIO</b>	FM stereo, mono oppure AM mono
<b>TAPE</b>	Riproduzione di cassette, CD/RADIO OFF

### Accensione dell'apparecchio

Attivare l'apparecchio con il tasto FUNCTION 2 situato sulla sezione radio, il LED POWER 20 si accende.

Per spegnere del tutto l'apparecchio si deve staccare la spina del cavo di alimentazione 29.

### Regolazione del volume

Per modificare il volume, ruotare l'apposita manopola di regolazione VOLUME 3.



#### Attenzione!

Un volume troppo elevato, soprattutto nelle cuffie, può provocare danni all'udito.

### Selezione delle emittenti

Impostare il modo operativo dell'apparecchio su FM (FM ST, FM) o AM (AM) con BAND 13. Impostare un'emittente ruotando la manopola di regolazione TUNING 12. Controllare l'impostazione sulla scala 11

Scala:

UKW – FM (88 – 108 MHz)

MW – AM (530 – 1600 kHz)

### Mono/Stereo

È possibile ricevere trasmissioni stereo sulla banda FM soltanto se l'interruttore BAND 13 si trova in posizione FM ST.

Il segnale stereo viene riprodotto automaticamente se il segnale di ricezione è abbastanza forte.

In caso di cattiva ricezione delle trasmissioni stereo (ricezione rumorosa), consigliamo di impostare il sintonizzatore sulla modalità di ricezione mono e l'interruttore BAND 13 su FM.

Per ottenere una ricezione migliore sulla banda AM, è consigliabile cambiare la posizione dell'apparecchio e/o girarlo. Per migliorare la ricezione sulla banda FM, invece, occorre allungare completamente e girare l'antenna 6.

### Presca per le cuffie

Collegare a questa presa PHONES 1 cuffie con un'impedenza di 30-600 Ohm (spinotto di 3,5 mm). Con altri tipi di spine utilizzare adattatori specifici disponibili presso i rivenditori specializzati. Con l'utilizzo delle cuffie, gli altoparlanti vengono automaticamente disattivati.

### Registratore di cassette

#### Avvertenze per la sicurezza di esercizio del registratore di cassette

Quando il vano cassette 29 è aperto, è necessario evitare che qualsiasi corpo estraneo penetri all'interno dell'apparecchio.

#### Inserimento del modo operativo cassette

Commutare l'apparecchio con l'interruttore FUNCTION 2 in modalità cassette, il LED POWER 20 si accende solo se ad esempio si preme PLAY 22.

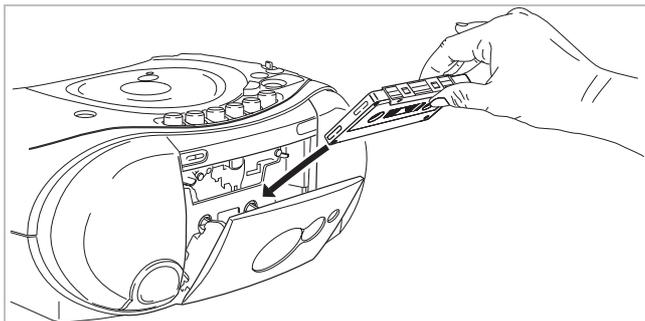
#### Inserimento delle cassette



#### Importante:

Il registratore di cassette realizza la migliore qualità possibile se si usano cassette dello standard IEC I. Specialmente nella registrazione con cassette di altri standard si possono avere perdite di qualità.

Premendo il tasto STOP/E.J. 25 si apre il vano cassette 29.



La cassetta va inserita in modo che la bobina piena si trovi a destra e il lato aperto sia rivolto verso l'alto. Poi chiudere il vano cassette 29. L'apparecchio è pronto per funzionare.



**Importante:**

Se le cassette girano in modo irregolare, specialmente in versione C 120, la causa risiede normalmente nella cassetta e non nell'apparecchio.

**Riproduzione**

L'apparecchio deve essere impostato sulla modalità TAPE . Inserire come descritto in precedenza una cassetta registrata e premere il tasto PLAY 22. Il trasporto del nastro si avvia e la riproduzione inizia. Per interrompere, premere il tasto PAUSE 26. Quando la cassetta arriva alla fine del nastro, la riproduzione si interrompe. Premendo REW 23 / FFWD 24 si può riavvolgere o far avanzare il nastro. Per terminare la riproduzione: premere il tasto STOP/EJECT 25

**Registrazione**

Con il registratore di cassette si può eseguire una registrazione su cassetta da un CD oppure dalla radio. Inoltre si può registrare una voce attraverso il microfono incorporato 28. Il controllo ottimale viene realizzato attraverso un sistema automatico. Le variazioni di volume non influiscono sulla registrazione.

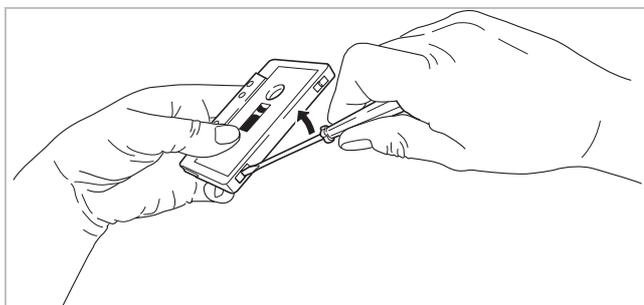
1. Inserire nel registratore una cassetta vuota. Accertarsi che la linguetta di blocco della registrazione non sia staccata. Leggere a tale proposito le avvertenze Sicurezza contro una cancellazione involontaria, pag. 10.
2. Premere il tasto PAUSE 17.
3. Selezionare la sorgente di registrazione con l'interruttore FUNCTION 2:
  - CD, RADIO oppure
  - TAPE (CD/RADIO OFF) per registrare la voce attraverso il microfono 28.

4. Premendo il tasto REC 21 si attiva la registrazione, il tasto PLAY 22 viene premuto automaticamente. Il tasto PAUSE 26 premuto impedisce la registrazione, poiché il trasporto del nastro è ancora arrestato.
5. Avviare la registrazione: rilasciare il tasto PAUSE 26 premendolo di nuovo. In questo modo il nastro si mette in moto e la registrazione inizia.
6. Interrompere la registrazione: Premere il tasto PAUSE 26.
7. Terminare la registrazione: Premere il tasto STOP/EJECT 25.
8. Ascoltare la registrazione:
  - Riavvolgere il nastro fino all'inizio della registrazione premendo il tasto REW 23
  - Premere il tasto PLAY 22.

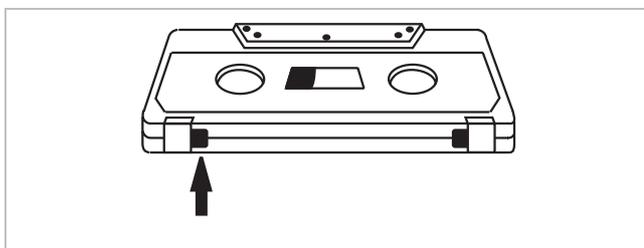
Quando la cassetta arriva alla fine del nastro, la registrazione si interrompe.

**Sicurezza contro una cancellazione involontaria**

Con ogni nuova registrazione, si cancella quella precedente. Sul lato superiore della cassetta si trovano due linguette di plastica. Se queste vengono staccate, il nastro è protetto da una cancellazione involontaria.



Nel caso delle cassette acquistate già registrate, queste linguette sono già rimosse. Tuttavia è possibile cancellarle in un secondo momento ricoprendo l'apertura con un nastro adesivo di plastica prima di eseguire la nuova registrazione.



Non coprire l'apertura di riconoscimento CrO<sub>2</sub>.

## Compact-Disc-Player

### Avvertenze per la sicurezza di esercizio del lettore CD



Il vano CD 7 si apre verso l'alto. Nessun oggetto deve ostacolare l'apertura. La maniglia di trasporto 5 deve essere abbassata!

Quando il vano CD è aperto, è necessario evitare che qualsiasi corpo estraneo penetri all'interno dell'apparecchio.

Non toccare in nessun caso la lente del lettore laser.

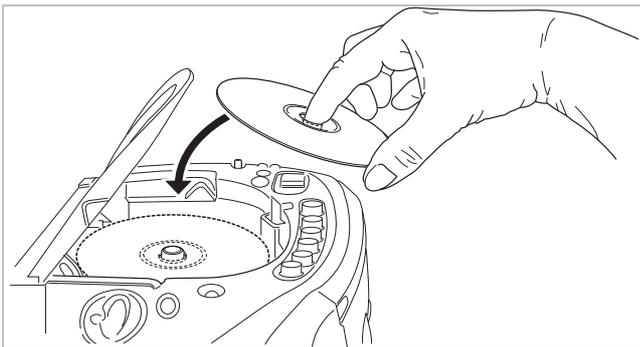
### Inserimento della modalità CD

Per attivare il modo operativo CD, posizionare l'interruttore FUNCTION 2 su CD.

### Inserimento ed estrazione del CD

Aprire lo sportello vano CD 7: Premere il tasto OPEN 8. Il vano CD 7 si apre verso l'alto. Ora è possibile inserire o estrarre un CD.

#### Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto



Per chiudere, spingere il coperchio del lettore CD verso il basso finché non si chiude. Successivamente il CD gira per qualche istante e appare sul DISPLAY 19 il numero dei brani contenuti nel CD.

### Riproduzione di un CD

Premendo il pulsante PLAY/PAUSE 9 ha inizio il procedimento di riproduzione. Sul DISPLAY 19 compare „PLAY“ accanto al numero del brano.

Per interrompere per un breve intervallo di tempo la riproduzione, azionare il tasto PLAY/PAUSE 9. Sul DISPLAY 19 lampeggia "PLAY" accanto al numero del brano.

Premendo ancora una volta il tasto PLAY/PAUSE 9 la riproduzione riprende.

Per terminare la riproduzione azionare il tasto STOP 10.

### Selezione titoli

Premendo ripetutamente i tasti SKIP 14 oppure SKIP 17 si può selezionare il brano desiderato procedendo all'indietro oppure in avanti (FF = avanti, REW = indietro).

### Ricerca automatica

Premere e tenere premuto uno dei tasti SKIP 14 oppure SKIP 17, in modo che venga avviata la funzione di ricerca automatica nella modalità di riproduzione. La riproduzione non viene interrotta.

Rilasciando il tasto, l'apparecchio passa al modo normale di riproduzione.

### Ripetizione

Con la funzione di ripetizione (Repeat) è possibile riascoltare singoli brani o l'intero CD senza dover avviare ulteriormente la riproduzione.

Premendo una volta il tasto REPEAT 16 durante la riproduzione, viene ripetuto all'infinito il brano corrente. Sul DISPLAY 19 lampeggia l'indicazione REP.

Premendo due volte il tasto REPEAT 16 durante la riproduzione viene ripetuto all'infinito l'intero CD. Sul DISPLAY 19 lampeggia l'indicazione REP. A.

La funzione di ripetizione (Repeat) può essere attivata anche nella modalità STOP oppure PAUSE. Per avviare la riproduzione del CD, premere il tasto PLAY/PAUSE 9.

Interruzione della funzione Repeat:

- Premere il tasto REPEAT 16, fino a quando l'indicazione REPEAT non scompare dal DISPLAY 19.
- Premere il tasto STOP 10.

## Memoria programmi/ programmazione dei brani

Mediante la memoria incorporata dei programmi è possibile ascoltare fino a 20 titoli in ordine liberamente selezionabile. Un titolo può venire memorizzato più volte all'interno di una programmazione.

1. Inserire un CD
2. In modalità di arresto, premendo il tasto PROG. 15 passare in modalità di programmazione. Sul display 19 lampeggia l'indicazione „PROG.“ e „0 0“.
3. Selezionare con i tasti SKIP 14 oppure SKIP 17 il brano desiderato.
4. Per confermare premere di nuovo il tasto PROG. 15. Sul display 19 lampeggia di nuovo l'indicazione „PROG.“ e „0 0“.
5. Selezionare con i tasti SKIP 14 oppure SKIP 17 il successivo brano desiderato.
6. Per confermare premere nuovamente il tasto PROG. 15.
7. Procedere allo stesso modo per la memorizzazione dei titoli rimanenti.



### Avviso

Se si immettono per errore più di 20 brani, sul display 19 compare l'indicazione „PROG.“ e „- - „.

8. Premendo ancora una volta il pulsante PLAY/PAUSE 19 si conclude il procedimento di programmazione.

La riproduzione del brano programmato ha inizio. Sul display lampeggia „PROG.“. Quando sono stati riprodotti tutti i brani programmati, la riproduzione s'interrompe.

Premendo di nuovo il tasto PROG. 15 e PLAY/PAUSE 19 si avvia di nuovo la riproduzione dei brani della memoria programmi.

Presupposto: Lo sportello vano CD 7 non è stato aperto, il tasto STOP 10 non è stato premuto.



### Importante:

La funzione di ripetizione è attivabile anche nella modalità di programmazione.  
La funzione di programmazione può anche essere utilizzata per la registrazione su cassette.

## Controllo della programmazione

Premendo ripetutamente il tasto PROG. 15 si visualizzano in successione i brani memorizzati. La programmazione può essere modificata o completata in un secondo momento.

## Modifica della programmazione

A tale scopo occorre premere il tasto PROG. 15 in modalità di arresto. Il primo brano memorizzato ed il numero del brano lampeggiano sul display 19. Premere il tasto PROG. 15, fino a quando non compare il brano da modificare.

Premendo i tasti SKIP 14 oppure SKIP 17 si può selezionare un nuovo brano.

Premendo il tasto PROG. 15 il titolo viene registrato nella memoria.

## Cancellazione della programmazione

La programmazione viene cancellata premendo il tasto PROG. 15 per entrare in modalità di programmazione e poi il tasto STOP 10.

Un altro modo per cancellare la programmazione è aprire lo sportello vano CD 7 e posizionare l'interruttore FUNCTION 2 su RADIO oppure TAPE.

## Pulizia e manutenzione

### Pulizia dell'apparecchio

Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia. Pulire il rivestimento esterno con un panno umido, eventualmente con del detergente per superfici in plastica. Solventi, alcool, diluenti o abrasivi possono rovinare la superficie dell'apparecchio.

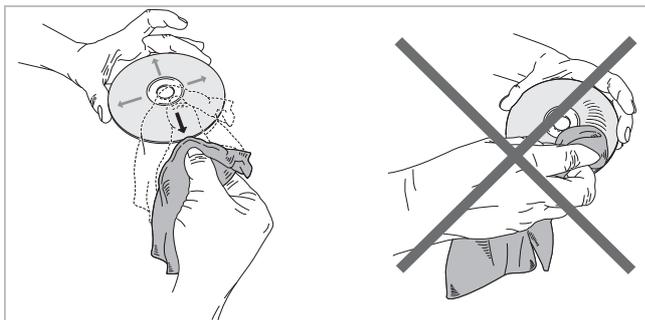
### Avvertenze riguardanti i Compact Disc (CD)

Conservare i CD nella loro custodia e afferrarli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie luccicante per effetto arcobaleno e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o nastri adesivi sul lato del CD con l'etichetta. Tenere lontano i CD dai forti raggi del sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente. Prima della riproduzione, pulire i CD con un panno. È vietato utilizzare solventi, come la benzina, diluenti o altri tipi di detergenti presenti in commercio.



Pulire il CD partendo sempre dal centro e muovendo verso l'esterno. Non strofinare mai muovendo in modo circolare.



### Indicazioni per il lettore CD

Se il lettore CD non viene utilizzato, il vano CD dovrebbe sempre rimanere chiuso, affinché la meccanica venga protetta dalla polvere. E' possibile tuttavia che sulla lente si depositi polvere o si formi un leggero strato di appannamento. Il sistema CD potrebbe non leggere il disco inserito. In questo caso far pulire la lente da personale specializzato. In casi eccezionali la lente può essere pulita con un apposito detergente per lenti di CD.

**Attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore del detergente per lenti!**

### Manutenzione

Le parti meccaniche di questo apparecchio sono soggette a una naturale usura. In caso di guasti rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Per il trasporto dell'apparecchio si raccomanda di utilizzare solo l'imballaggio originale.



#### Attenzione!

L'apparecchio funziona ad una tensione pericolosa. Per questo motivo può essere aperto solo da personale autorizzato. Tutte le operazioni di riparazione e manutenzione devono essere eseguite da ditte autorizzate. Riparazioni non appropriate possono mettere in pericolo la vita dell'utente.

In caso di intervento sull'apparecchio per propria iniziativa da parte di persone non autorizzate, decade il diritto di garanzia.



Al fine di facilitare l'identificazione del Vostro apparecchio al Vostro rivenditore autorizzato in caso di assistenza, indicate sempre l'Ident.Nr. dell'etichetta posta sul retro dell'apparecchio.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da manutenzione impropria o riparazioni effettuate da personale non autorizzato.

## Dati tecnici

### Fornitura

KP 30Portable  
Cavo di alimentazione  
Istruzioni per l'uso

### Generalità

Tensione di rete	230 V, 50 Hz
Consumo di corrente	13 Watt
Consumo di corrente in stand-by	1,2 Watt
Dimensioni apparecchio (LxAxP)	295 x 140 x 215 mm
Pile	6 x 1,5 V tipo Baby (R14)

### Amplificatore:

Potenza massima complessiva della musica	15 Watt
Risposta di frequenza -3 dB	50 Hz – 18 kHz
Presenza per le cuffie	30 - 600 Ohm

### Tuner (sintonizzatore)

Gamma di ricezione FM	87,5 - 108 MHz
Gamma di ricezione AM	522 - 1620 kHz
Sensibilità FM Mono	5 µV
Sensibilità FM Stereo	50 µV

### Letture CD

Programmazione titoli	20
Risposta di frequenza	20 Hz – 18 kHz
Gamma dinamica	85 dB
Convertitore D/A	16 Bit

\* Con riserva di modifiche tecniche

## Ricerca di errori

Problema	Soluzione
<b>Generalità</b>	
<b>Non si sente nulla</b>	
La spina non è inserita correttamente	Inserire la spina
Il livello di volume impostato è troppo basso	Ruotare il regolatore di volume VOLUME .
Si è selezionata la fonte sbagliata	Selezionare la fonte CD, RADIO o TAPE
Sono collegate le cuffie	Estrarre lo spinotto delle cuffie dall'apposita presa
<b>Letture CD</b>	
<b>Nonostante il CD sia inserito, i brani non vengono mostrati</b>	
Il CD è stato inserito con il lato stampato rivolto verso il basso	Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto
Il CD è sporco	Pulire il CD
Il CD è graffiato o deformato	Inserire un altro CD
Si è formata umidità all'interno del lettore CD	Estrarre il CD, lasciare asciugare per circa 1 ora l'apparecchio tenendo il lettore CD aperto
<b>Alcuni brani non vengono riprodotti correttamente</b>	
Il CD è sporco	Pulire il CD
Il CD è graffiato	Inserire un altro CD
<b>Radio</b>	
<b>La ricezione è disturbata</b>	
La stazione selezionata non è stata impostata correttamente	Correggere la regolazione della frequenza
La ricezione della FM è debole	Allungare completamente l'antenna
La ricezione della AM è debole	Girare l'apparecchio

## Elenco delle parole chiave

Allacciamento alla rete 7  
Amplificatore 9  
Antenna in ferrite 7  
Avvertenze per lo smaltimento dei materiali 7  
Campi magnetici 7  
Cassette  
Impedire la cancellazione 10  
Inserimento 9  
Riproduzione 10  
Cavo di allacciamento 6  
CD  
Estrazione 11  
Memoria programmi 12  
Programmazione 12  
Ricerca automatica 11  
Ripetizione 11  
Riproduzione 11  
Selezione titoli 11

Collegamento 6  
Allacciamento alla rete 6  
Antenna 6  
Collegamento alla rete 7  
Comandi 8  
Lato superiore 8  
Condensa 7  
Dati tecnici 14  
Funzione Stand-by 6  
Funzioni fondamentali 5  
Modalità radio 5  
Riproduzione di cassette 5  
Riproduzione di CD 5  
Inserimento 9  
Inserire il CD  
Inserimento 11  
Installazione 6

Letture CD  
Avvertenze per la sicurezza 11  
Inserimento 11  
Luogo di installazione 6  
Antenna 7  
Calore 6  
Ventilazione 6  
Manutenzione 13  
Modo operativo 9  
Cassette 9  
Note  
CD 13  
Pile 7  
Presenza per le cuffie 9  
Programmazione  
Cancellazione 12

Pulizia e manutenzione 13  
CD 13  
Registrazione 10  
Ricerca di errori 14  
Selezione delle emittenti 9  
Sezione cassette 9  
Registrazione 10  
Sicurezza 9  
Sicurezza 6  
luce laser 2  
Spina 6  
Uso 8  
Modo operativo 9  
Vano cassette 10  
Volume 9